

\*\*\*\*\*

# The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi par VôViLED  
P.O. Box 71071 Sunnyvale, CA. 94086 USA  
voviled@ix.netcom.com

91

Volume 10, N°1

Semaine du 23 Mars 1997

\*\*\*\*\*

**Comité de Rédaction :** Vân-Anh, Nguyễn-Khiêm, Kiều-Hòa, Hoàng-Vinh, Minh-Bảo, Minh-Sơn, Hữu-Lâm, Văn-Hoa, Thu-Sương, Ngọc-Sương, Trọng-Hiếu et Ngọc-Minh.

**Comité de Traduction :** Odile Thái, Trịnh Quang Thắng, Huỳnh Minh Bảo, Thái Hoàng Long.

---

Date de la Traduction : 23 Mars 1997

---

## Préface

---

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !  
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,  
Débordant du principe sublime.  
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,  
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,  
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,  
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.  
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;  
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,  
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.  
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;  
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,  
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

**Lương Sĩ Hằng.**  
(C.d.T. : T.Q.T.)

---

## Lettre Ouverte

---

### L'Amour Divin

L'Amour Divin suprêmement merveilleux guide notre Conscience-cognitive ;  
Dieu nous sauve du malheur et répand la joie tout en veillant personnellement à notre santé\*.  
Le point extrême est dû à Dieu lors du retour à l'Unicité ;  
L'Amour serein est toujours joyeux et durable.

**Lương Sĩ Hằng.**

(C.d.T. : T.Q.T.)

*N.d.T. : \*Littéralement, " en prenant personnellement des nouvelles de notre santé ".*

~oo0oo~

### ***Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :***

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique " Les Causeries de Bébé TÁM " dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.
- 6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons " Joyeuses Activités " ! Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

**Post scriptum :** Veuillez rassembler les questions des amis-pratiquants et les envoyer par Internet à :  
**voviled@ix.netcom.com**

**Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang. All rights reserved.**

**Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM"  
Semaine du 22 Janvier et du 28 janvier 1997**

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

***QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :***

Date de la Traduction : 23 Mars 1997  
C. d. T. : T.Q.T.

- 22-01-1997      **Question :** Qu'est-ce que le Karma ?
- 23-01-1997      **Question :** Que faut-il faire pour avoir un cœur sincère ?
- 24-01-1997      **Question :** Que faut-il faire pour avoir une joie paisible ?
- 25-01-1997      **Question :** Que signifie le « retour à l'union des consciences-spirituelles » ?
- 26-01-1997      **Question :** Que faut-il faire pour chercher correctement la sérénité dans l'agitation ?
- 27-01-1996      **Question :** Que faut-il faire pour éprouver de la joie dans la sérénité ?
- 28-01-1997      **Question :** Que faut-il faire pour avoir un cœur loyal dans le perfectionnement spirituel d'après l'Enseignement Spirituel Pragmatique du Vô-Vi, Science Esotérique du Dharma du Bouddha ?

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**22-01-1997 - Perth, Australie - 4h02**

**Question :** Qu'est-ce que le Karma ?

**Réponse :** Le Karma est l'habitude et l'orientation des êtres de la terre selon les besoins et la demande.

Stance

En nous orientant vers l'extérieur, nous avons l'habitude de créer de l'agitation ;  
Nous ne comprenons pas clairement, nous ne faisons que nous entraver.  
C'est nous-mêmes qui créons le Karma de la conscience pour en être perturbés ;  
En perfectionnant spirituellement notre conscience, ce Karma change de cycle.

**23-01-1997 - Sydney, Australie - 3h00**

**Question :** Que faut-il faire pour avoir un cœur sincère ?

**Réponse :** Pour avoir un cœur sincère, avant tout il faut être honnête. Quand nous avons promis une chose, c'est une chose ; deux, c'est deux ; nous ne devons ni trahir notre promesse ni tricher. Un cœur sincère est un cœur pur et bon, qui a beaucoup de facilité à prendre une ferme résolution.

Stance

Si le corps et le cœur sont dans l'ordre, il nous est facile d'être dispos ;  
En réalisant le déblocage, il nous est facile d'ouvrir le chemin.  
Nous ne nous leurrerons pas, nous ne leurrerons personne ;  
Clairs et bons pour avancer par nous-mêmes, nous donnons facilement l'exemple.

**24-01-1997 - Sydney, Australie - 6h30**

**Question :** Que faut-il faire pour avoir une joie paisible ?

**Réponse :** Pour avoir une joie paisible, il faut pratiquer le double perfectionnement des mérites spirituels et de la clairvoyance, prendre rigoureusement la résolution d'avancer dans le perfectionnement spirituel ; alors, nous aurons la tranquillité et le contentement.

Stance

Pour nous développer d'un cœur sincère, nous avançons en silence ;  
En nous délivrant, avec équanimité, par nous-mêmes, nous sommes reliés aux autres.  
Les mérites spirituels ou les malheurs dépendent de nous et, dans notre conscience,  
nous comprenons cela ;  
Avec équanimité et sérénité, nous nouons des relations.

**25-01-1997 - Sydney, Australie - 8h45**

**Question :** Que signifie le « retour à l'union des consciences-spirituelles » ?

**Réponse :** Le « retour à l'union des consciences-spirituelles » signifie que tous les êtres qui pratiquent le même perfectionnement spirituel se réunissent, développent en commun une orientation vers la sérénité pour se perfectionner spirituellement.

Stance

En nous rencontrant, nous éprouvons de nouveau un Amour profond ;  
Nous connaissons le principe de l'Univers, nous partageons la même orientation.  
Dans l'heureuse condition karmique, nous retournons à l'Amour de Dieu d'une manière  
vivante et dynamique ;  
Dans la paix et dans la lucidité, nous le savons par nous-mêmes.

**26-01-1997 - Sydney, Australie - 5h45**

**Question :** Que faut-il faire pour chercher correctement la sérénité dans l'agitation ?

**Réponse :** Pour chercher la sérénité dans l'agitation, il faut s'engager dans toutes les situations afin que la connaissance directe puisse s'ouvrir et que la conscience d'entente harmonieuse puisse se développer. Au contraire, si nous nous tenons sur nos gardes, on embrasse l'intransigeance partout où l'on va, on ne se développe pas et l'on s'isole seulement.

### Stance

A travers les vicissitudes de la vie, il est difficile d'abandonner les désirs et les plaisirs ;  
Nous commettons des fautes sans le savoir, nous créons personnellement des vilenies.  
Nous sommes voleurs tout en croyant que vraiment nous avons la connaissance ;  
Nous ne peinons pas pour pratiquer mais nous voulons obtenir un trône.

#### **27-01-1997 - Sydney, Australie - 5h00**

**Question :** Que faut-il faire pour éprouver de la joie dans la sérénité ?

**Réponse :** Pour éprouver de la joie dans la sérénité, le flux d'énergie dans notre for intérieur doit être équilibré ; nous ne devons plus avoir de soucis ni de craintes, pour pouvoir ensuite abandonner les sentiments terrestres ingrats.

### Stance

Quand l'Energie-de-conscience se développe, nous évoluons en silence ;  
Nous dissipons nos chagrins, nous avançons discrètement.  
Alors il est clair que nous-mêmes ne soulevons pas d'agitations,  
Nous estimons et aimons tous les règnes ; nous nous adonnons secrètement à la sérénité.

#### **28-01-1997 - Sydney, Australie - 5h30**

**Question :** Que faut-il faire pour avoir un cœur loyal dans le perfectionnement spirituel d'après l'Enseignement Spirituel Pragmatique du Vô-Vi, Science Esotérique du Dharma du Bouddha ?

**Réponse :** Si nous voulons avoir un cœur loyal afin de construire une foi solide pour nous-mêmes, nous devons pratiquer d'une manière sérieuse chaque étape, c'est-à-dire créer personnellement une bonne habitude dans un esprit de construire, par nous-mêmes, pour l'orientation du développement de la Conscience-spirituelle.

### Stance

Par nous-mêmes, en construisant et en avançant, nous connaissons notre Itinéraire ;  
Les amis-pratiquants qui se perfectionnent spirituellement ensemble, comprennent clairement.  
Si nous pratiquons le double perfectionnement de la vie terrestre et de la vie spirituelle, notre conscience s'éveille à la connaissance ;  
Par nous-mêmes, nous comprenons clairement la profondeur de la conscience de spiritualité.

## LETTRE de Réponse de Maître TÁM

Date de la Traduction : 23 Mars 1997

C.d.T. : Trịnh Quang Thắng

### *Rendre Service*

*En rendant service à tout le monde, nous avons un cœur léger ;*

*Nous nous engageons pour comprendre la Voie Spirituelle, nous ne sommes plus  
en proie à la passion.*

*La Grande Compassion prodigue une aide infinie sans connaître de difficultés ou de peines ;*

*Nous aidons nos prochains dans nos réalisations, sans nous lasser.*

Sydney, le 20/3/1997.

Chers amis,

J'ai pu lire la télécopie de la lettre d'Alain Canitrot, Président de l'Association Vô-Vi France, exposant sa désapprobation concernant l'établissement des cartes de membre par VoViLED.

Tout au long de la réalisation des cartes de membre, les amis-pratiquants se posent des questions sur cette nécessité : la carte de membre constitue l'ordre dans l'apprentissage spirituel hebdomadaire de chaque Association régionale ; chaque Président a le droit de délivrer ou de confisquer les cartes de membre selon les actes bons ou mauvais des pratiquants membres.

Avec les Dix Vœux des pratiquants du Vô-Vi qui tranchent net leur subjectivité, s'orientent vers la sérénité pour se perfectionner spirituellement, sans avoir besoin de faire de la politique, nous pouvons aussi réaliser l'entente cordiale, suivant la direction du perfectionnement spirituel personnel et de l'avancement personnel.

Moi-même, Bébé TÁM, ai demandé à sœur Kiêu-Hòa, membre de l'Association du Nord de la Californie, d'acheter une machine pour fabriquer des cartes de membre, au lieu de les faire réaliser à l'extérieur. Actuellement, un certain nombre d'amis-pratiquants font le vœu de s'engager personnellement, d'être au service des amis-pratiquants. Les Présidents des Associations et les Centres de Contemplation Méditative qui ont besoin de faire établir des cartes de membre que tout le monde considère comme esthétiques et artistiques, peuvent les envoyer à sœur Kiêu-Hòa, propriétaire de la Compagnie VoViLED.

Si certains Présidents des Associations et propriétaires des Centres de Contemplation Méditative ont besoin des services de sœur Kiêu-Hòa et des amis-pratiquants du Centre de Contemplation Méditative Mobile de Culver City, je les prie de contacter VoViLED.

Cette machine est capable d'imprimer :

- a) - En couleur ;
- b) - Prénom(s) et Nom ;
- c) - Appartenance à telle ou telle Association.

Les Associations qui ont déjà établi des Cartes, n'ont pas besoin de les refaire, sauf quand elles veulent établir de nouvelles cartes. Il leur suffit d'envoyer à VoViLED une photo et le code de l'Association régionale. Les dossiers des pratiquants membres restent sous la garde de vos Associations régionales.

Toutes les fois que je me suis engagé à rendre service, des patients fortunés m'ont offert une somme d'argent et j'ai toujours pensé aux personnes qui sont démunies au Viêt-Nam. J'ai envoyé cet argent, fait distribuer du riz et des denrées alimentaires aux compatriotes non-voyants et infirmes qui ont

tout perdu à cause des tempêtes et des inondations. Bien que mes possibilités matérielles ne soient pas importantes, j'ai fait venir quand même des cadeaux jusqu'aux mains de ceux qui souffrent. Depuis que je suis à l'étranger, j'ai toujours rendu service régulièrement aux compatriotes infortunés. Notre cœur ne sait que rendre service. Dieu m'a prodigué Sa grâce et m'a accordé des moyens pour que je puisse œuvrer, réaliser l'amour et la vertu spirituelle. A travers de nombreuses années de travail, j'ai ressenti d'une manière claire que l'amour et la vertu spirituelle, qui n'ont pas de frontières, pouvaient réellement consoler un certain nombre de personnes miséreuses et infortunées. Ces temps-ci, je suis très fervent des œuvres d'amour et de vertu spirituelle. Le manque d'argent s'appelle pauvreté mais mon cœur n'est pas pauvre et il bénéficie aussi du témoignage de Dieu et de la protection des Bouddhas qui l'ont maintenu en vie jusqu'à ce jour. Je m'engage, dans les années qui me restent, à être de tout coeur au service de l'avènement de l'évolution de l'humanité. Je prie pour qu'elle obtienne la paix, la liberté et le bonheur.

Avec estime et amour,

**Lương Sĩ Hằng.**

\*\*\*\*\*

Copyright (C) by Lương Sĩ Hằng & VôViLED. All rights reserved

\*\*\*\*\*